

18 *ဂါး* ယာ 88

ՄՕՆ ՀԱՂԱՏԻՍԼԷՐ

ՖԲԱՆՍԱ

վերապիլ, 30 լուռն.

Մենք, թիւճառք կէմիլերի իւզ-
բնէ վրիկի թարօ օլունմասը զըմնը-
տա, թադտիմ օլունան գանուն լայի-
հառընը, 239 գուրաեա գարչը 442 գու-
րա իլէ թէքմիլ սուրէթտէ գապու-
լիլէտի :

34 *June.*

Հիւքիւմէթ, օրտուեա տայիր օ-
լան գանուռ լայիհաւը, գօմիսիօն թա-
րափընտան նաւը թաաիլ օլունմուշ ի-
սէ, անք էօյէճէ դապուլ իյէաի :

ՍԱՐԴԱՅԻՔԷ

ԳԱԼԱԹՅԱՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էմ. Ռմ. 20	Յուդիսար արշամ Գար.	54-57
» » 21	» Սալահ՝ աղբուրը	54-15
» »	Ստաթ 6	55-26

Թէրօր				
Խմբագրող	1863			350-
»	1863	«	»	324-00
»	1863			300

Յ	1869 . .	292-
Սօսիկ թէ ճէնէրսդ		10-22
Քղարի		15-16

Շրմկեանցիք ու հիմնիքի 189-00
Թրամվայ հիստիլերի 985 դր. խախտող

ԱԳՃԵԼԵՐԻՆ ԲԻԱՉԱՅԸ 21 ՅՈՒՆԿԱՐ

Պարզաթիվ լրիվ բազմություն	109— 05
Ֆրանսիական արվեստը	87— 02
Քաղաք	89— 02

Գրքակց ալթուհու	81—25
Պէնագ Մէճիակէ (Յարգր	1—55

მზღილი მსმელი (ფართ)	— 105 10
მარტი	118-25

Γ. Π. Λ. 0/0 1 1'8

THE
LIBRARY OF THE
MUSEUM OF
COMPARATIVE ZOOLOGY
AT HARVARD UNIVERSITY
CAMBRIDGE, MASS.

429, 312

ՊԷՅ ՕՂԼՈՒ ՀԱՅ Գ.Ա.ՊՐԻՍԹԱՆԸ

Մէշիբուր գապրիթմանըն սօջ պիր
հատէ պուլունտուղու , վէ պու կինն-
լէրոտէ ալ լծնճը տալիրէ թարալինտան
միւհէնտիսէր կիտէրէք , եօլ աչմագ
իւզրէ նիշանլար վաղ իթտիբէրէր , վէ
թաղ . խորհուրդուն մալիւմիւ օլտուգ-
տա , մէզըիւր նիշանլարը գալտըրթու-
ղը մալիւմ տիր :

Սլաք կրնիւ չբադրաւն լէվելթ տա,
օլ խոստտա տայիր տէրճ իտիւնն պիր
պէնտտէ օգունտուլունա կէօրէ, բաթ-
րիք հազրէթէրի, մէշքիւր մէսէլէտէն
տօլայը Սէրվէր բաշա հազրէթէրինէ
կիտէրէք իփատէյի քէյֆլինթ կյէմիշ
խէտէ, հէնուլ պիր ճէվապը դաթի
ալքնամամշ տրր :

Պիր միլիէթին իշխ տալի թըպզը
 ետընըզ պիր ասամ իշինէ պէնզըր ,
 էէէր պիր ասամ շաշըն օլուր իսէ ,
 րամթ կէէն աղընա պիր թօգամթ
 վարարաղ էլինտէրի էթմէյի ալըր ,
 քէզալիք պիր միլիէթ շաշըն օլուր-
 ղունտա , հէր վաղըթ հօգուղունու
 ղայպ իտէճէկինաէ յիւրհէ եօղ տուր

Պուս մէշարլըւն թէ չէսխնտէ սէքիշ
ան սնէստէն պէրու պիւ ֆըրլտագ
տէսմէքտէ օլուպ, վէ պուսու տաթի
պիւր գաշ թաղական խորհուրդ բէք
ալէա պլմէքտէ իտի, նասըլ քի պիւ
տաթի պիւր արալըք պիւղաթ իշէրինտէ
պաւլունմուշուգ տուր, հալպու քի հիշ
լիբի պիւր կիւն մէյտանէ չըքըպտա
շըքտան աչըղա վէ սէրպէսթէ, վէ
էրան ու նիզամէն շու աօլազը չէլիբ-
մէք իսթէեհէլէրէ սիւալ իթմէք իս-
թէմէտիբի, ասըլ կիլլի միւրատա նէ
սիւր, մէգըլիւ մէղալըք միլլէթին մի
սիւր, հօդաս հըր.թիւմէթին, էսէր հիւ-
սիւմէթին իսէ, թիւհըրէն կաթըլը-
տանէն՝ Պազը ալիտան պիւտարլիմէլի
վէ միլլէթա պու իրնէքի կիւն հույ

պին լիրա դըմէ ինտէ պիր արլուս աս-
հիպի տիր տէրի քէնտու քէնտույի
ալտաթմամալը տըր, եօգ էկէր միլէ-
թին իսէ, միլէթմ հիզամէն քէնտի
մալինէ սահիպ օլմալը, վէ սաթաճագ
իսէ սաթմալը վէ էկէր գուլլանաճագ
իսէ գուլլանմալը տըր :

Ներկայէմք սէնէլիք պիր սահնհիլք տիր քի, մէջքիւր դապրիսթան իրմէն իրէրն տիր, էմմա, վաթթիլէ տէվէթ վիրմիլ, չէօյլէ օլմուշ իմիլ, պէօլէ օլմուշ իմիլ, պիզէ օլաղըմ տէլիլ տիր, պու իլւնքի իլւն շու դապրիսթանն սահնհիլք քիմ տիր, էկէր միւնիսիբալիլթէն իսէ, իսպաթ իթմէլի, վէ պիզ անիտէ կէրի չէքիլմէլիլզ, եօզ էկէր պիզիմ իսէ, էօյլէ միլլէթէ խապէր վիրմէքսիզին, վէ Պապը ալի թարաֆընտան, միլլէթիմիզէ խիթապէն, թահրիրէն պիր էմրի ալի կէօսթէրմէքսիզին, էօյլէ դապրիսթանա կիրիպ տէ նիշանլար տէքմէք, իբմէն իլիիք սըֆիթընա պլր հաքարէթ տիմէք օլտուղունտան, էկէր ըսթիլիզ խանէտէ, ճէնապ վէ թէքքապիլուր վար իսէ տավա իթմէլէ, վէ լազըմ կէլէն ճէգանն թէրթիպինի իսթիտա իլլէմէլի տիր :

Մէջգիւր բապարխածան, էկեր տէլ-
լէթ լոյն իգլծիզա իսէ, վէ էկեր մլլը-
տէ պիղիմ իսէ, իգթիղապընն տէրէ-
ճէսինէ կէօրէ վագա տէվլէթէ թէրք
իտիմէլի տիր, լաբըն, տէյլէ Եօրֆի
օլարագ, իլլա մուգապիլի իսթէնիլէ-
րէք, վէ մէմուռն օլունարագ, Եօգ է-
կէր Ալլոռնճու տայիրէ իշին իգլծիզա-
սը վար իսէ, չէքիշէ չէքիշէ բազարլըզ
իտիլմէլի, վէ տէյէր գըյմէթիլէ սա-
թլըմար տըր: (Էվանթըն Եազարլընն
կէօրէ, էկէր սահիճ իսէ, մէջգիւր
գապարխածանըն նէ օլաճաղը գարարը-
նը, մէրճուս Ֆուռուս վաշա հաղըէթ-
նը իվերմուլ իսէ տէ, իճրաբար չիմտիյէ
տէկինէ գալմըշ իմլլ, հալ պու քի մլլը-
լէթէ Եօլէ պիր գարարըն իսպպէրի վի-
րիմէտիկինի բաթրիզ հաղըէթէրի ի-
ֆատէ իլլէմիյ տիր:

Մեր հում Զորատ բաշա վե Ալի բա-
շա հազրեթերի հստաթլաբնտա, հեր
գաշ տեֆա պու մեսէնէնին լադբրտը-
ր ալըբլշ իսէ, իլերուտէ պուլունան
թէ նուֆուդ սահիպի օլան չայլար,
թէ քալի չայ տիպլումաթլըլընը վե դօր-
ագալըլընը իճրա իտերէք, «ճանքմ»,
պու մեսէնէնին շինտի վադթի տէյիլ
թեր, պու վիլ.քէլանըն իլիւնունտէ պու
լիլթմէլ, պէ.քէլմէլէյիլ» տէյերէք,
մէթուլք պիր հայտէ պըրադըլմաս-
ա սէպլպ օլմուշար աքր:

Միլլիթիմիզ, պու գորգալըղըյա
ռգ շէյ զայայ իթմիշ, վէ հալէա տա-
մի զայայ իթմէքտէ օլտուրունտան ,
գորգաբըզ քի, էն աղը 100 պին լիւա
գըլմէթի օլան մէգըլու դապրիլթան
տալի, պաղը գորգադ, վէ ալթընն
տայլիքտէն վէ Պապի-ալիտէն մէնփա-
թը դաթիլէ, նիշան, լուծպէվէ մա-
շ պէլէմէքտէ օլան պաղը Հայաբըն
տաթիհաթ վէ միտախէնսիլէ, Բաթ-
իթքտան գէհլիքնիպ ունուշաճադ,
վէ ալթընն տայլիքնիլն էվլէլի պա-
թաղ պէ մէմուրլարնա Գուլէ դա-
նուու ճիլթընտաքի խաթմ գապրիս-
թանլարը պիլիլը պիթ սէվլէթ զա-
նուու ալմիշ տըրմէյի շիւքէն օ-
ունտուղու միալիլու, մէգըլու տայի-
քնիլն շիմփըլի աղա վէ մէմուրլա-
րնտան պաղըլարնա, միլլէթիթիլն
նահրումիլէթիլէ պիթ սէվլէն վէ սէլ-
լէթ գաբուտու աշաճադ տըր :

Պիղճէ պու մէսէլէ յէ զիեատէսիլլէ

տիգդ ալժ օլունմայր, վէ միլւթիս քեաւ
 րը ունամուսու քեամիլէն հըփզվէ
 Վիգ ալէ իտիլմէլի տիր, վէ քէյիլէթ
 թէֆթիլ իտիլտիքաէն սոնրա, պիր
 ուսթա ալօգալժ մարիֆէթիլլէ, հինի
 իդթիղատա, պլն իքի պլն լիլա սարֆ
 իտիլմէսի տալիս լազըմ կէլսէ սոյ ու
 իդ տամ օլունմայր տոր :

Նե՞ տրամբք տիր միլլեթէ խապեր
վերմէքսիղին կիտիպ գապրիստան ի
չինտէ նըշանլար վազ իյլէմէք, անէ-
պա մէգըբիր գապրիսթան րում, Յը-
րէնք, վէ եախօտ, Եհհուտի միլլէթի-
նին օյմուշ օլաա իտի, մէգըբիր տալի-
րէ մէմուրլարը, մէգըբիր հարէքէթ-
լէրէնէ պու եօլտա ճէսարէթ իտէպի-
նէքէքէթլուի իտի, եօգ-աա Հայլարըն
գօրգաթըրը սըֆաթը՞ մը քէնտլիլէրէ
պու ճէսարէթի վիրմիշ տիր :

Պէտօյլուտա պիւիլ.ք պիւիլ.ք էր-
մէնի էֆէնտիլէրի, պէյլէրի, վէ ամի-
րալըգ թասլանանլարը վար տըր, ք-
քին, սէնէտէ եէտի սէքիզ եիւզ լիրա
իրատ կէթիլիրի օլան Ալգազար իշի, իւշ
տէօրլթ սէնէ տիր էօյլէ պիլը մէճճու
վէ զարարլը հալտէ գալլըշ տըր քի,
ատամ օլան լազըրտըսընը պիլէ իթ-
մէ.ք խթմէզ, չիւն.քի իւղէրինէ հիտ-
տէթ պասմադտա տըր: Պաղալմը,
մէրգուսման պէյլէր վէ էֆէնտիլէր, վէ
նլար իլէ պէրապէր բաթիթղխանէ վէ
երեսիլիսան էֆէնտիլէր, Հայաստան
տա.քի զուլում ու թէատտիեալթն տէ-
ֆի չարէսի խթիհսալինէ չարշտրդ-
լարը հալտէ, չու կէօզլէրի էօնիւնտէ
օլան, դօւզօճա պիլը դապլլիւլմանը
էքֆղիտէպիլիճէքլէր մի տիր, եօգա
պուտա, չիմտիլէ դատար կիտէն գուր-
պանլար սիլիլսալունէ դարըշտըրլա-
ճաղ. մը տըր:

Այլթմնճը տայիրէ մեղգրեր դապ-
րութանտէն էլ չէքսէ տախի, էկէր
վիլէթիմիզ առամ խէ, եարքնտան
մէշի եօգ, մէյտանա չըգմալը, վէ
լ գատար վասի վէ զիգք,յէթ պիր
նահէլի պօշ վէ ֆայիտէսիզ սուրէթ-
ոէ սազլամագտան խէ, 40-50 պին
իրարլը եէրինի աթմալը, վէ արիկէյ
քսմէնտա տախի միւքէլէֆ պիր քի-
թէ իլէ, միւքէլէֆ իքի գըլթ մէք-
թէպ, վէ պիրտէ ճէսիմ քիւրիւպխա-
նէ ինչա իթտիրմէլի, վէ պու միւնա-
նէպէթ իլէ, էկէր տաւլաճըք վար խէ
նահիրէ չըգմալը, վէ միլլէթ տէ մալի
լուպ օլմատսլըքն անլամալը տոր :

Իճատից 20 յունվար 1872

Միւշկիկի, 1872 յունիսր 18 չարէմսիկ ախլամը 1821 Նիւմբուրգ Նիւսիկիդի օդուտոււմումս, մէճուր օլուում օլ քէյիիլիթ զգընտս ալ չօդ սիլիթիլիմի ալէհէն իւ իթմէիիլի թէմէնի իթմէիլէ :

խմել, և հետհնիկ տէ հան ք' ի խնէյ
բարբառէ ինչա օրումնադ տա օրսն Սա-
նա մէք ի վրէն ինի գալիսար պու-
նտուղում միւնառնի վրէյ իլէ ճէվապ վէ-
նիմ, և վրէյ ի վրէյն սարըն նախանալն-
նօդսան օրւալ օրնաբղըն արմալիմ
բէյ տըր, գալիլ տըրքի օլ էրմէնի,
սէնին պէհէր Բարնալըն օն ալմընար
Բաքան վրէյ ճէք օրնաւընտան հէյնի ի-
նիք, և զարգ իւրըն թաղէ Խանդուղու
հրըր իմ մէջ օրում, վէ պունուն պէդ-
բընուլ օրնասը տախի պէհանիլէ նա-
լիմ տըր. և վրէյ պունուն Լափըլը պըր
պահ թաղ. տաաւընտա հէյնը իբէն, պէն-
նիլ տախի հաղըր պուլունտուղում ճի-
ւրէյ, տէյնիլ օլ սարը վրէյն ի ինձ-
պէհնիմ տախի տօթմում պուլունտու-
ր տէյն, իլւա ալընմըլ ալընմըլ տըր,
նուն իւղէյինն թէհէ երբտէ պէհն սարգի
միլքանէ իսէ, պըրէ էրպապ քիմէսնէ էլի
տօլլաւնալընտըր վէ գուլանըրնաւըն
սիճալմ իլէյալմ:

Կէլէլիմ իրանոն պահօրնա : մուգաշով

սուրճինի բարձրադընը, օճ ալքը բարձրացաւ եւս
նի, միւսմակչի՛ք թիւճճաբըն վերմիջ օրտու
ղու պաճատան, օւ էլքմէնի, 3 միւրի զիւ
եատմէ՛յ վերմիջ օրտու զուռու, վէ քնտի
պուր թիւճճաբըն» վերմիջի սուրճին խն
պէ՛կեր բարձրադըն ալքը՛րար բարձրան մաւ
օրտուջ օրտուզուռու նազը իթմիջ, պէնտէ
նի՛ղ խն՝ ճէվապ զարտալ, վէ նիջ քիմնէնի
ալէ՛յ յիմտէ տախի, օրմեաբապ սորարբւր.
զաճնդի էրօրտալ փուղ-Վի պէ՛կեր բարձր
ալք ալքը՛րար բարձրան մաւ օրճապընը աճս
լաւմիջ տա, սալը տօրալթմման զայրէթ
վերմիջ տիր, պէնտէնիպ պու կիսիլ պաճա
զարտան նէչէթ խոխն ճէվապա մէճպուր օլ-
տուրմ, սալը ալմմեա, եախտտ ալարբում
եա սէպէպ օլան զաթ, հնր նապլ խո
քու պապալ բէք պիպիւք եանըմը խոի
թիւքըն սալ ալալ տօրալթմմալ քեալը շէյ
տիր, լաքին, հէր եարուլարբն ալէլուռ-
սուս պու եարուռուռ հաղզընա տէյիւ լւ-
տի, չիւնքի մէզքիւր սալտան լալրմ օլա-
նէլաթնի մէջպիտիլ ալարբտան սնրիս
պազըլաթ, եաթի, ուփաղ թէ՛նքիկի սալալ
ալարբնըմեա եէրի օրմալըննտան, պիւս-
պիւթիլ թէն թէյէթ, վէ մալի բէք ճօլա օլ-
մուջ օլուր, նաալը քի տէ՛ օլուր. ճօլ էյի
տի ըլ բարձրալք տէյիւ քի օճ ալքը բա-
տան, իլլա բուզպի մըլտալի օլալալ
տաճա զիւռու, պաճա իլէ ալըմնիլ օլալ լւ-
տի, տաճա խալըլըլ օլուր խոի. նիլին քիւ
զու զատտօր զաճմէթ էքր, վէ պու զատտօ
րա օլ զալէլմ պըլհընըլալըն տէպիսէլէրին
էքր թարաթի խոիլմ, շիմտի խոէ պու զա-
տա քիւս փալալըլալա սէպէպիլէթ վերիլմէլ օլ-
ալք իտի խո:

Երանելի շունուն իմ ճկվապարմա խի-
տամ վերբերմբի, ինչասովբ մկղբերդոյ
նշխմիշ օյան կերէք ըրելի վէ հէրէք թահ-
ապար, հէր նէ դատար վար իտ, անկ-
ի չորապիլ վուգափուն մայրախիթաթ ի-
նէ միտահն օրւնտուգաւա, միպաւա օ-
ւննուշ օյան սալլին պահաւ: իմ, վերիլն
ըլլեհմը իւճմիթ իմ սպիլիշ օլան մշտա-
նիլն, մկղան օլւնտուգաւա, սկննին պի-
թը խորապիլ դաշ րաբորաւ մաւ օրւնշ օլ-
ւնտուգ աւալալլըր, անձաղ, իկվիլիշ մա-
ն իտրէր ինչհիւտալնձա, պունտուն տախի
լուշտ օլւնշ տուր, պիթ վաղըթ լալլըր
կէմկի թիւձարուն պաղը դալիշ օլան
պիլալլըր պիթ մէդտարըր պալմը իմմիթ
տախ իմ թնկիլ իմթիւլիշ, ինքաթ, ալ-
իմձէ հալան հանլըլ փաւ օլւննուշ. ի-
նէր պալմը իմմէք լալլըր կէլի տախի, պա-
ւը ըլմիտնէլին, վուգափուն առնիշ օլ-
ւնտուգուն նազէ իտէլլիշ, վէ պունտուն ի-
պիտապիթ, թիւձարուն նէպաթ թիլի-
օլանըրմըլ օլուր, թիւձարըր միւմալիլ յ-
նէնիշիլին տախի աղիլ տաթիւմ պու-
ննուշ օրնալը իմ, պու պապոթ մաղու
իլլըրմ:

• • • [unfamiliar] by

Կաղաքում որ յառաջիկայ թերթերը
նուր մէջ ուղղի բարեհաճիք այն վտը-
րիկ սխալը որն որ 1822 թիւ լրագրւում
մէջ տեղի ունեցել էր , այն է Աղբ .
Տրոյ ցանկին մէջ Զարար էֆ. Կորա-
պետեան անուն անձին չհրատարակ-
ուիլը որն որ 25 ղլ. վճարած է :

Մեամբ յարգանք և այլն
21 յունվ 1872 Գամիկ Հ. Պէյնստեան
և Պատր. Հայոց Գործ. ազգ. ուղ. Տնոյ
Կ. Պօլիս

Իջմիածինսէ թապ ու նէշլ օլուն-
մազտա օլան Ախարատ նամ ամադկ-
ոին դեկա. 31 Թարիխլ նիւսիւնսինտէ
Սիւ մանասթըբը կաթօղիկալուղու
հադըլինտա տէրճ խոիէն-պըր պէնա
լիէ վեհ, Գէսրգ կաթօղիկու հաղըթ-
միլինին կենդակալըբ պուլունտուղուն-
տան, վէ դրձաթ վէ միւթալաեա
տեան պուլունտուղունտան, այիէն
տէրճինէ միւսարասթ իվտիքտէն պաշ-
դա, մատամ քի իշ րէսմի սուրէթ տէ
պիթմիշ կիթմիշ տիր, շունա տաշի
նմիա զէ արզու խտերիլ քի, Սիւ ա-
թտունա նատը ու թայլերն օլունան
Կըրաիլ սրբաղան հաղըթթէրի, ումամ
իվլէթ կաթօղիկսր հաղըթթէրինին

